

Einschreibung

Name:

Straße:

PLZ:

Stadt:

Tel.

Fax.

e-mail:

Deutschkenntnisse:

Studium:

Kostenbeteiligung am Seminar : 15.000.- pts

Am Ende des Seminars wird jedem Teilnehmer eine Teilnahmebescheinigung von der Universität Alicante mit der Anerkennung von 3,6 (CECLEC-) Kreditpunkten ausgestellt. (Voraussetzung: 80 % Anwesenheit und Teilnahme an den Klausuren)

Das Seminar ist eine Fortbildungsveranstaltung für alle, die sich im Bereich des gewerblichen Rechtsschutzes terminologisch weiterbilden und die praktische Anwendung in der Übersetzung und in den Kanzleien erlernen wollen. Es richtet sich besonders an (zukünftige) Marken- und Patentanwälte und Übersetzer. Es werden sehr gute Deutschkenntnisse vorausgesetzt und ein (fast) abgeschlossenes Studium in den genannten Bereichen.

Koordination und Information:

Irene.Prufer@ua.es

Tel. 965 90 34 06 / 965 90 34 00
ext. 2552

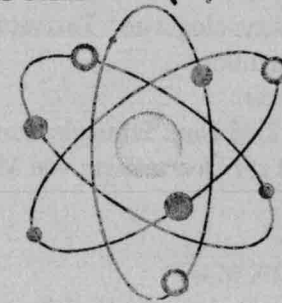
<http://www.ua.es/aleman/>

Prof. Dr. Irene Prüfer,
Área de Alemán, Departamento de
Filologías Integradas, Universidad
de Alicante, Apdo. 99
03080 Alicante

Terminología alemana

**aplicada al derecho
comunitario de la
Propiedad Industrial**

**27. März – 11. April 01
36 Stunden (3,6 créd.)**



**Área de Filología Alemana
Dep. de Filologías Integradas
Universidad Alicante**
in Zusammenarbeit mit der
**Deutschen Vereinigung für
Gewerblichen Rechtsschutz
und Urheberrecht e.V.
(GRUR)**

PROGRAMM

Dienstag, 27. März 01

9.30 Uhr: Eröffnung und Einführung:

Irene Prüfer, Universität Alicante

9.45 Uhr: Terminologische Einführung:

Deutsch und die europäische Marke

11.00 Uhr Pause

11.15 - 12.45 Uhr: Die europäische Marke in deutschen Texten.

Mittwoch, 28. März

9.30 Uhr: Texttypologie und Textverstehen:

Titel und Textstruktur

11.00 Uhr Pause

11.15 Uhr - 12.45 Uhr: Strategien zum Verstehen und zur Übersetzung von Marken - Texten.

Donnerstag, 29. März

9.30 Uhr: Terminologische Einführung:

Deutsch und das europäische Patent

11.00 Uhr Pause

11.15 - 12.45 Uhr: Das europäische Patent in deutschen Texten.

Freitag, 30. März

9.30 Uhr: Texttypologie und Textverstehen:

Titel und Textstruktur

11.00 Uhr Pause

11.15 Uhr - 12.45 Uhr: Übersetzung von Patent - Texten

Montag, 2. April

9.30 Uhr: Terminologische Einführung:

Urheberrecht

11.00 Uhr: Pause

11.15 Uhr - 12.45 Uhr: Lesen und Verstehen von Texten zum Urheberrecht

Dienstag, 3. April

9.30 Uhr: Übersetzung und Kurzreferate

zum Urheberrecht

11.00 Uhr: Pause

11.15 - 12.45 Uhr: Auswertung dieses Moduls und Übersetzungsklausur

Mittwoch, 4. April

9.30 Uhr: Ralph Pethke,

Harmonisierungsamt Alicante: Das Harmonisierungsamt und seine Struktur

11.00 Uhr: Pause

11.15 - 12.45 Uhr: Das Harmonisierungsamt und seine Struktur

Donnerstag, 5. April

9.30 Uhr: Die Beschwerdekammern

11.00 Uhr: Pause

11.15 - 12.45 Uhr: Die Beschwerdekammern

Freitag, 6. April

9.30 Uhr: Die europäischen Gerichtshöfe

11.00 Uhr Pause

11.15 Uhr - 12.45: Die europäischen Gerichtshöfe. Auswertung dieses Moduls

Montag, 9. April

9.30 Uhr: Josefina Sánchez Martínez,

Alicante Trademark Professionals, S.L.: Die Beziehungen zum HABM: Fax, Briefverkehr, E-mails und Formulare

11.00 Uhr Pause

11.15 - 12.45 Uhr: Beanstandungen und die Inanspruchnahme der Priorität

Dienstag, 10. April

9.30 Uhr: Beanstandung der Klassifikation

11.00 Uhr Pause

11.15 Uhr - 12.45 Uhr: Widerspruch und Berufung

Mittwoch, 11. April

9.30 Uhr: Gebühren und Einschreibung

11.00 Uhr: Pause

11.15 - 12.45 Uhr: Allgemeine Fragen und Auswertung dieses Moduls.